



Glenn

AD

✚ Versamento Girata ✚

141 03

Die Annahmestelle
L'office de dépôt
L'ufficio d'accettazione

171256315>

NOTRE BUREAU DE HONG KONG – UNE VÉRITABLE RUCHE !



Verlyn décharge les cartons de Bibles à notre bureau de Hong Kong.

Pendant ce temps, des équipiers bourrent les valises de Bibles.

Dans quelques heures, ils vont les introduire en Chine où une autre équipe va les expédier aux églises de maison.

Notre bureau de Hong Kong est une ruche...

« NOUS N'AVIONS QUE 5 BIBLES – POUR 400 CROYANTS ! »



Cette lettre émouvante est arrivée à notre bureau de Hong Kong. Elle reflète de ce que Dieu fait en Chine où l'Église croit de manière phénoménale.

En deux mois, la petite église de Chan est passée de 25... à 400 membres! Dans deux villages, 200 chrétiens n'avaient aucune Bible...

DE 25 À 400 MEMBRES – EN DEUX MOIS !

« Je m'appelle Chan. Je me suis marié en 1999. Avec ma femme, nous avons un garçon de 9 ans et deux jumelles.

Je suis devenu chrétien en 2009. Dès ma conversion, j'ai commencé à partager la Bonne Nouvelle autour de moi.

J'habite un village très pauvre dans une région montagneuse éloignée des grandes villes. La plus proche se trouve à trois heures de bus.

Le village compte un bon nombre d'orphelins sans aucune éducation. J'ai donc ouvert chez moi une école pour ces enfants défavorisés. J'ai aussi fondé une église de maison où j'ai continué à partager la Bonne Nouvelle.

En août, nous étions 25 croyants. Deux mois plus tard, nous avons grandi jusqu'à huit églises de maison réunissant 400 croyants !

5 BIBLES – POUR 400 CROYANTS !

Pourtant, au début nous ne disposions que de cinq Bibles pour nous tous! Mes 400 chrétiens n'avaient pas d'autres choix que de copier les versets à la main ou de se prêter ces quelques Bibles. Grâce à votre aide, nous en possédons maintenant plus d'une quarantaine !

APRÈS 10 ANS – SA PREMIÈRE BIBLE !

Quand j'ai offert une Bible à une chrétienne âgée d'environ 30 ans, les larmes ont coulé de ses yeux. Elle s'est mise à genoux en pleurant pour remercier Dieu. Elle était chrétienne depuis dix ans, mais n'avait toujours pas de Bible !

Récemment, des chrétiens de deux villages voisins sont venus nous rendre visite. Ils étaient très surpris de voir nos Bibles. Depuis des années ils n'avaient qu'un exemplaire abîmé du Nouveau Testament...

200 CROYANTS – SANS BIBLE !

Dans ces villages vivent plus de 200 croyants qui n'ont aucune Bible. Il y a plus de 100 millions de chrétiens en Chine continentale, mais beaucoup d'entre eux n'ont pas la Parole de Dieu.

Nous prions que votre mission soit soutenue par de plus en plus de chrétiens en Occident, car en Chine, nous avons besoin de Bibles ! Que Dieu vous bénisse ! » ■

CHACUN A REÇU UNE BIBLE D'ÉTUDE



▲ Une école biblique clandestine, au nord de la Chine. Sur le mur, les étudiants ont résumé le verset de Jean 3/16 : « Dieu aime le monde. »

Ces futurs leaders d'églises de maison reçoivent un enseignement biblique. Grâce à vos dons, nous avons offert une Bible d'étude à chacun.

« J'AI PEUR QUE MON ÂME SE PERDE »

★ Yiyue Long habite Guiyang, dans la province du Guizhou. Il cherchait Dieu et nous a demandé une Bible. Quand il l'a reçue, il a envoyé sa photo :



« Ma vie est remplie de confusion. Je suis un perdant, et cela me fait souffrir.

Est-ce que Dieu existe ? J'ai très peur que mon âme se perde. Qu'elle n'aura nulle part où s'échapper, ne pouvant supporter cette vie terrestre. J'ai beaucoup d'idées sur Dieu, mais je cherche la vérité. Voilà pourquoi je vous ai demandé une Bible et elle est arrivée !

Maintenant, j'ai envie de connaître l'amour de Dieu. Je ne le mérite pas. Cette Bible sera un encouragement pour mon âme, une étape pour trouver la paix et le vrai Dieu. » ■



◀ À gauche : Doug est l'un de nos équipiers à Hong Kong.

Il remplit sa valise de Bibles d'étude, pour les introduire ensuite en Chine.

À droite : L'un de nos dépôts clandestins de Bibles d'étude en Chine. ▶

Elles sont destinées aux écoles bibliques non déclarées, comme celle-ci.



Chaque Chinois a besoin d'une Bible. Jésus a dit : « Je suis le pain vivant qui est descendu du ciel. » Jean 6/51

ASSOCIATION MISSIONNAIRE CHRÉTIENNE
BIBLES POUR LA CHINE



...pour offrir la Parole de Dieu aux 50 millions de chrétiens en Chine qui n'ont pas de Bible.

L'association missionnaire «Bibles pour la Chine» fournit gratuitement des Bibles en langue chinoise pour aider ceux qui désirent lire la Parole de Dieu en Chine ou dans d'autres pays.

Elle s'efforce de répondre aux demandes qui arrivent par les sites Internet www.bibles.ch et www.renshishen.com, mais aussi aux demandes directes des églises ou des chrétiens.

Contrôle de comptabilité : Fiduciaire Hostettler, Neuchâtel. Un éventuel excédent de dons sera affecté aux projets similaires. Nous nous permettons si nécessaire de comptabiliser les 12.- premiers francs de vos dons pour l'abonnement annuel au présent bulletin d'information, ce qui réduit les frais d'expédition de ce journal.

Afin d'éviter des frais administratifs, nous ne vous enverrons un accusé de réception que si vous le demandez. Cependant, soyez assurés de notre vive reconnaissance.





WEIHNACHTEN – SCHENKEN SIE NOCHMALS 15'000 STUDIENBIBELN !



BIBELSCHULE. In einer der zahlreichen Untergrund-Bibelschulen in China, hier in Shenzhen. „*Während 4 Monaten machen diese Studenten einen Intensivkurs in biblischen Prinzipien*“, erklärt Pastor Dennis Balcombe. „*Danach werden sie Leiter von Untergrundkirchen, Missionare oder Evangelisten in China.*“ Auf dem Bild an der hinteren Wand steht: „**LIEBE**“

Liebe Missionsfreunde,

Dank Ihrer Spenden konnten wir schon **Studienbibeln** nach China senden. Aber die Not ist gross – **85 % der Gemeindeleiter** absolvierten kein Bibelstudium!



Unsere Mitarbeiter aus Hongkong haben kofferweise Studienbibeln über die Grenze nach China gebracht. Diese sind ein unentbehrliches Werkzeug für die jungen Leiter der Untergrundkirchen.

Dennis ist seit 35 Jahren Missionar in China. Er meint: „*Die Gefahr ist gross, dass die fehlende Bildung junge Pastoren dazu bringt, sich Irrlehren zu öffnen. Sie brauchen wenigstens eine gute Studienbibel – mit Kommentaren und Konkordanz.*“

Liebe Freunde, schenken Sie den Gemeindeleitern in China nochmals **15'000 Studienbibeln** und unterstützen Sie die wachsende Kirche! Ein Exemplar kostet nur **15 CHF**.



◀ UNTERGRUND-BIBELSCHULE

Eine von Pastor Han gegründete nichtregistrierte Bibelschule in einem ehemaligen Kohlebergwerk.

Dank Ihrer Spende erhielten alle Studierende eine Studienbibel.

In China gibt es 4 Millionen Hauskirchen und Tausende solcher Bibelschulen – sie brauchen Studienbibeln !

DANKE FÜR DIE STUDIENBIBELN !



Diese jungen Christen aus Weling in der Provinz Zhejiang im Osten Chinas freuen sich über die Studienbibeln, die sie dank Ihrer Spenden erhalten haben !

Der Bibelschulleiter schickte diese Fotos unserem Büro in Hongkong :

„*Liebe Glaubensgeschwister, Gott möge Sie bewahren! Wir haben die Studienbibeln erhalten. Was für eine Freude! Schauen Sie sich die glücklichen Studenten an! Sie bedanken sich.*“

Sie lieben das Wort Gottes. Diese Bücher sind ein wunderbares Werkzeug, um Bibelschüler auf ihren Dienst in China als Evangelisten zuzurüsten.

Wir haben zu wenig Bibeln und vor allem Studienbibeln. Sie reichen nicht für alle. Viele Studierende teilen sich eine Bibel ...

Viele junge Menschen möchten Missionare werden. Helfen Sie uns mit Studienbibeln!“ ■



Pastor Alain Pilecki
Église de Réveil

Alain



Pastor Marcel Niederhauser
Leiter der Christl. Gemeinde La Tanne BE

Marcel



Dr. Dominique Bourgeois
Ehem. Missionsarzt im Tschad (Afrika)

Dominique



Dr. Alexandre Lukasik
Gründer der Mission „Bibeln für China“

Alexandre

▼▼▼ Vor der Einzahlung abzutrennen / A détacher avant le versement / Da staccare prima del versamento ▼▼▼

Empfangsschein / Récépissé / Ricevuta

⊕ Einzahlung Giro ⊕

⊕ Versement Virement ⊕

⊕ Versamento Girata ⊕

Einzahlung für / Versement pour / Versamento per

- ☐ Weihnachtsaktion „15'000 Studienbibeln für die Bibelschulen in China“
☐ Bibeln für Chinesen, die Gott suchen
☐ Studienbibeln für Leiter von Untergrundkirchen in China
☐ 30.- ☐ 50.- ☐ 100.- ☐ 500.- ☐ anderer Betrag

☐ Verdankung nicht nötig

☐ Unten berichtige ich meine Adresse

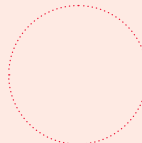
Einzahlung für / Versement pour / Versamento per

Bibeln für China
2035 Corcelles NE

Konto / Compte / Conto 17-125631-5
CHF

Einbezahlt von / Versé par / Versato da

202



JB 07.10 12300

Einbezahlt von / Versé par / Versato da

441.02

Die Annahmestelle
L'office de dépôt
L'ufficio d'accettazione

171256315>

171256315>

EMSIGES ARBEITEN IN UNSEREM BÜRO IN HONGKONG!



Verlyn entlädt die Bibelschachteln in unserem Büro in Hongkong.

Gleichzeitig bepacken Mitarbeiter Koffer mit Bibeln.

Sie werden die Bibeln nach China schmuggeln. Dort werden andere Helfer sie an die Gemeinden versenden.

Hier wimmelt es wie in einem Bienenstock ...

„WIR HATTEN NUR 5 BIBELN – FÜR 400 GLÄUBIGE!“



Unser Büro in Hongkong erhielt diesen ergreifenden Brief. Er bringt das grossartige Wirken Gottes in China zum Ausdruck.

Chans Gemeinde hat sich in zwei Monaten von 25 auf 400 Mitglieder vergrössert! In zwei Dörfern hatten 200 Christen keine Bibel ...

375 NEUE MITGLIEDER IN 2 MONATEN!

„Ich heisse Chan. Seit 1999 bin ich verheiratet. Wir haben einen 9-jährigen Sohn und Zwillinge.

2009 bin ich Christ geworden. Seither verkündige ich in meinem Umkreis die Frohe Botschaft.

Ich wohne in einem armen Dorf in den Bergen. Die nächstgelegene Stadt ist drei Stunden mit dem Bus entfernt.

In unserem Dorf gibt es viele Waisen ohne Schulbildung. Deshalb bot ich bei mir zu Hause Schulunterricht für diese benachteiligten Kinder an. Ich gründete auch eine Hauskirche, in der ich das Evangelium verkündige.

Im August waren wir erst 25 Gläubige, doch schon zwei Monate später sind wir auf 400 Gläubige in acht Hauskirchen angewachsen!

5 BIBELN – FÜR 400 GLÄUBIGE!

Anfangs besaßen wir insgesamt nur fünf Bibeln! Die Gemeindemitglieder mussten die Bibelse von Hand abschreiben oder sich gegenseitig diese wenigen Bibeln leihen. Dank Ihrer Unterstützung haben wir nun über 40 davon!

DIE ERSTE BIBEL – NACH 10 JAHREN!

Als ich einer etwa 30-jährigen Frau eine Bibel schenkte, kamen ihr die Tränen. Weinend kniete sie nieder und dankte Gott. Seit zehn Jahren war sie gläubig, hatte aber noch nie eine Bibel besessen!

Kürzlich besuchten uns Christen aus zwei benachbarten Dörfern. Sie waren sehr überrascht, unsere Bibeln zu sehen. Seit vielen Jahren hatten sie nur ein einziges, abgenutztes Neues Testament ...

200 GLÄUBIGE – UND KEINE BIBEL!

In diesen Dörfern leben über 200 Gläubige ohne eine einzige Bibel. Auf dem chinesischen Festland gibt es über 100 Millionen Christen, aber nur wenige besitzen das Wort Gottes.

Wir beten, dass immer mehr Christen im Westen euer Missionswerk unterstützen, denn wir Menschen in China brauchen Bibeln! Gott segne Sie!“ ■

JEDER ERHIELT EINE STUDIENBIBEL



▲ Eine Untergrund-Bibelschule im Norden Chinas. Auf der Wand steht zusammengefasst Johannes 3/16: „Gott liebt die Welt.“

Diese zukünftigen Gemeindeleiter erhalten hier biblischen Unterricht. Dank Ihrer Spenden konnten wir allen eine Studienbibel schenken.

„ICH HABE ANGST, MEINE SEELE ZU VERLIEREN“

★ Yiyue Long wohnt in Guiyang in der Provinz Guizhou. Er suchte Gott und hat uns um eine Bibel gebeten. Als er sie erhielt, schickte er uns sein Foto:



„Mein Leben ist verworren, ich bin ein Versager, und darunter leide ich.

Existiert Gott? Das Leben auf der Erde erscheint mir unerträglich. Ich habe Angst, meine Seele zu verlieren, dass sie nirgends entkommen kann. Ich habe gewisse Vorstellungen über Gott, aber ich suche die Wahrheit. Deshalb bat ich Sie um eine Bibel, und sie ist angekommen!

Nun möchte ich die Liebe Gottes erleben. Ich habe sie nicht verdient. Diese Bibel ist eine Ermutigung für meine Seele, ein Schritt auf dem Weg zum Frieden und dem wahren Gott.“ ■



◀ Links: Doug ist einer unser Helfer in Hongkong.

Er bepackt seinen Koffer mit Studienbibeln, um sie nach China zu bringen.

Rechts: Einer unserer geheimen Lagerräume in China. ▶

Hier werden Studienbibeln für Untergrund-Bibelschulen, wie diese hier, gelagert.



Jeder Chinese braucht eine Bibel. Jesus hat gesagt: „Ich bin das Brot des Lebens, das vom Himmel gekommen ist.“ Joh. 6,51

CHRISTLICHES MISSIONSWERK BIBELN FÜR CHINA



...um das Wort Gottes den 50 Millionen Christen in China zu schenken, die keine Bibel besitzen!

Das Missionswerk „Bibeln für China“ verbreitet kostenlos Bibeln, um denen zu helfen, die das Wort Gottes in China und anderen Ländern lesen möchten.

„Bibeln für China“ antwortet auf Anfragen, die uns über die Internetseite www.bibles.ch und www.renshishen.com erreichen, oder auf direkte Bitten von Gemeinden und Christen in China.

Der Einzahlungsschein ist keine Zahlungsaufforderung, sondern für jene gedacht, die diesen Dienst finanziell unterstützen wollen. Zur Vermeidung administrativer Kosten stellen wir nur auf Wunsch eine Empfangsbestätigung aus. Vielen herzlichen Dank für Ihre Mithilfe.

Rechnungskontrolle: Treuhandbüro Hostettler. Ein evtl. Spendenüberschuss wird ähnlichen Projekten zugewendet. Wir erlauben uns, nötigenfalls die ersten 12 CHF von Ihren Spenden für das Jahresabonnement dieses Info-Blattes zu verbuchen. Danke für Ihr Verständnis.

